

CLAIR ROGERS

Via de Vit 12, 28838, Stresa (VB) Italy

☎ (+39) 3288786536 @ clairrogers11@gmail.com 💬 Skype: clair.rogers



EXPERIENCE

Translator

Freelance

📅 1999 - Ongoing

- Worked with private clients and agencies on hundreds of extremely varied projects, translating editorial content, websites, scientific papers, social media posts and advertising material, including html and multimedia formats.
- Preferred areas of specialisation are wine, gastronomy, travel and tourism, architecture and art history.
- Transcreation.
- Digital marketing.
- Film subtitling.
- Proofreading and editing.
- Copywriting.
- Social media.

Project Manager

Freelance and for 2 major Italian Universities

📅 1999 - Ongoing

- Translation project management on a freelance basis for a number of translation agencies and Federico II University, Naples and the University of Ferrara, Italy.
- Selected translation resources according to established budgets, maintained TM databases and assisted colleagues in resolving source text queries.
- Oversaw all phases of projects from inception to publication.
- Checked consistency, adherence to style guides and quality.
- Ensured a range of projects were completed on schedule.
- Completed all related admin tasks in a timely manner.

Bespoke Travel Planner - Italy Specialist

Into the Vineyard

📅 2016 - 2018 📍 Vancouver, Canada

- Crafted custom itineraries with complex travel arrangements throughout Italy and France for HNW and UHNW clients, wine buyers and sommeliers, using regional knowledge, network of contacts and travel planning expertise.
- Published a range of Italy-related articles on the company blog to generate interest and sales.
- Maintained the company CRM and worked on B2B marketing campaigns
- Responsible for travel budgets and supplier invoices.

Guide and Route Planner

Butterfield and Robinson

📅 2014 - 2016 📍 Europe-wide

Luxury, active travel company

- Employed confidence, creativity, advanced service and communication skills, local knowledge, passion and flair to create superlative luxury travel experiences for HNWIs and UHNWIs in Italy, France and Ireland.
- Dealt with all logistical needs while on tour.
- Employed cultural and linguistic mediation skills.

SUMMARY

Translation and luxury tourism professional. Over 20 years' experience in IT-EN translation and project management, copywriting, editing and proofreading. Wide range of transferable skills in the travel, arts and marketing sectors, with a passion for wine and gastronomy. Currently enrolled as a WSET Diploma student with a view to becoming a Master of Wine. UK citizen with permanent residency in Italy.

LANGUAGES (WRITTEN AND SPOKEN)

| | |
|---------|------------|
| Italian | Fluent |
| English | Native |
| French | Proficient |
| Spanish | Beginner |
| Russian | Beginner |

HIGHER EDUCATION

Political Science B.A Hons. Degree
[Middlesex University](#)

Theatre Arts B.A. Hons Degree
[Manchester Metropolitan University](#)

9 GCSEs, 4 A Levels
[Cyfarthfa High School, U.K.](#)

CERTIFICATIONS

[Food and Beverage Management](#)
Bocconi University, Milan, Italy

[Arts and Heritage Management](#)
Bocconi University, Milan, Italy.

[WSET Level 3](#)
Wine Society Education Trust U.K.

EXPERIENCE

Tour Manager and Trip Expert

Backroads Active

📅 2011 - 2014 📍 Europe-wide

The U.S.A's largest active travel company

- Guest satisfaction score of over 96%.
- Promoted to Trip Expert after 7 months.
- Negotiated multiple contracts while coordinating budgets for trip activities and accommodation.
- Fostered professional and vendor relations to promote growth for the business and maintain service quality.
- Trained other guides to deliver trips with an exceptional quality standard.

Writer, Actor and Director

Blah Blah Blah Theatre Company

📅 1999 - 2019 📍 Italy-wide

- Founding member of the theatre company which for 20 years has performed engaging re-interpretations of English classics for school students all over Italy in an interactive, physical-theatre style.
- Produced high-quality teaching material to accompany shows and use in the classroom.









English Language Lecturer and Examiner

Faculty of Economics, University of Ferrara, Italy



📅 2008 - 2011

- Taught business English to students at the university and was a member of the examining body.

INTERESTS

| | |
|---|--|
|  Language learning |  Photography and digital storytelling |
|  Wine and gastronomy |  Yoga |
|  Literature |  Ballet and theatre |
|  Art and design |  Travel - I have visited almost every country in Europe and beyond, including South Africa, Bhutan, Nepal, Myanmar, Vietnam, New Zealand, Peru, Ecuador and the the Galapagos Islands, Sri Lanka, the USA, Laos, Thailand, Cambodia, India and Japan. |

FIND ME ONLINE

| | |
|--|--|
|  LinkedIn https://www.linkedin.com/in/clair-rogers-marcolini |  Instagram www.instagram.com/traveltgurrll |
|--|--|

CERTIFICATIONS

Food and Wine Guide Certificate

ISCOM, Parma, Italy

Tour Leader Certification

ISCOM Formazione, Reggio Emilia, Italy

CELTA Certificate (grade A) for teaching English as a foreign language

University of Cambridge

SKILLS

| | | |
|----------|-----------|------------------|
| MS Word | CAT tools | Powerpoint |
| Apple OS | Excel | Digitally fluent |
| SEO | CRM | |

SOFT SKILLS

- ✓ Flexibility
- ✓ Positivity
- ✓ Curiosity and creative problem solving
- ✓ Negotiation and conflict resolution
- ✓ Teamwork
- ✓ Drive and motivation
- ✓ Excellent communication skills
- ✓ Time management
- ✓ Resilience

PERSONAL DATA

I hereby authorize the use of my personal data in accordance to the GDPR 679/16 - "European regulation on the protection of personal data".